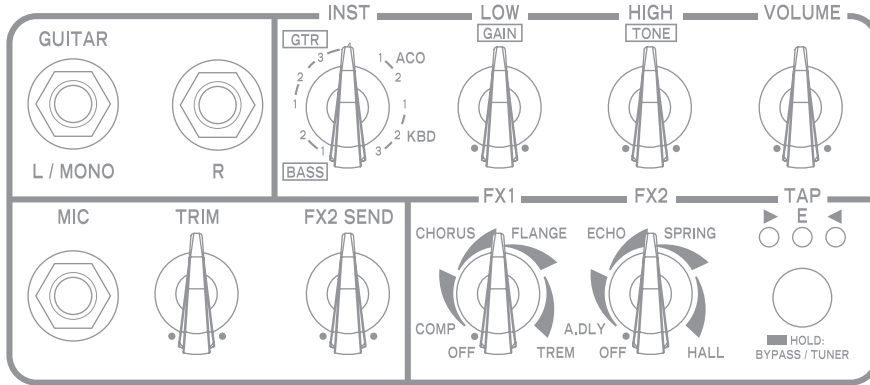


VOX

SOUNDBOX mini



Owner's Manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual de usuario



Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction:

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

- * All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.



IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

Contents

Introduction -----	3
Welcome aboard! -----	3
Main features-----	3
Setup -----	4
Installing Batteries -----	4
Parts and their function -----	5
Top Panel-----	5
Rear Panel -----	7
Auto Power Off Function -----	7
Using the Tuner -----	8
Effects -----	8
FX1 Knob: Compressor/Modulation-----	8
FX2 Knob: Delay/Reverb -----	9
Troubleshooting -----	9
Specifications -----	10
Use of the Microphone Stand -----	11

Introduction

Welcome aboard!

Thanks for choosing the VOX SOUNDBOX mini Mobile Multipurpose Amplifier. To ensure a long and trouble-free relationship with your new amp, please read this manual carefully, use the amp as directed and keep the manual for future reference.

We hope you enjoy your VOX SOUNDBOX mini!

Main features

- The SOUNDBOX mini utilizes VOX specific sound technology that was developed for use in this multipurpose stereo amplifier.
- Runs on six alkaline or nickel hydride AA batteries or with the included AC adapter for easy use no matter where you are.
- In addition to four high-quality effects, the amplifier features four delay and reverb effects that simulate acoustic reverb.
- The TAP button enables you to easily set the delay time in sync with the tempo.
- The SOUNDBOX mini is equipped with a tuner function (for E only). You can tune a musical instrument, such as a guitar, when it's connected to the GUITAR jack of the SOUNDBOX mini.
- Inputs include an AUX IN jack, for connecting an external audio device (CD, MP3 player, etc.), and a MIC jack, where you can connect a microphone. You can play along with recorded music or accompany your vocals on guitar. You can also adjust the send level from the MIC jack to the Delay /Reverb effects by using the dedicated FX2 SEND knob.
- By using the Center Cancel function, you can easily obtain a "minus one" sound to audio being sent to the AUX In jack on the Soundbox mini. This function attenuates vocals or solos that are panned in the center of a mix, allowing you to perform over that section in a manner similar to karaoke.
- The SOUNDBOX mini features the VOX Bassilator technology enabling you to create a solid Bass tone.

- Features a wide function to realize spacious sound thanks to *Acoustage technology.

***Acoustage (Virtual Surround Technology by KORG)**

Korg's original and revolutionary Virtual Surround Technology allows a unique personal acoustic space to be created. Using only a pair of stereo speakers positioned in front of the listener, Acoustage creates unprecedented and unique spatial acoustic experiences. Furthermore, the maximum effect is delivered because very accurate acoustic measurement ensures optimization for each playback system.

Setup

This section describes the basic setup of your amplifier.

NOTE: This manual also describes safety precautions and functions. Be sure to read the entire manual.

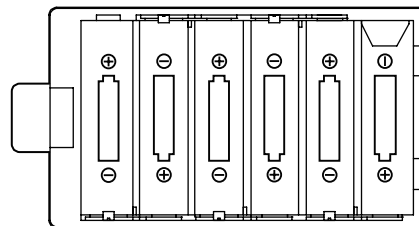
1. Set the VOLUME knob and TRIM knob to the minimum level.
2. Install batteries in the amplifier. Alternatively, you can connect the included AC adapter to the DC12V jack on the rear panel, then plug the adapter into an AC outlet.
3. Plug the cable that's connected to your musical instrument or audio device into the input jack on the top panel of the SOUNDBOX mini. If you also plan to use an external audio device (CD, MP3 player, etc.), or a microphone, connect the player to the AUX IN jack, or the microphone to the MIC jack on the top panel.
4. Press and hold down the power button until the power LED lights up and the power turns on.

NOTE: When turning off the power, press and hold down the power button until the power LED turns off.
5. Slowly raise the VOLUME Knob to the desired level.

When using a microphone, you can adjust its volume with the TRIM Knob.

Installing Batteries

Remove the battery compartment cover that is located on the back of the unit (page 7). Insert six AA-size alkaline batteries or six NiMH batteries, observing the correct polarity orientation, as shown in the figure below.



NOTE: Batteries are not included. You will need to purchase them separately.

NOTE: Be sure to install batteries in the correct orientation.

NOTE: Do not use different type batteries or batteries with different power consumption levels together.

Replacing the Batteries

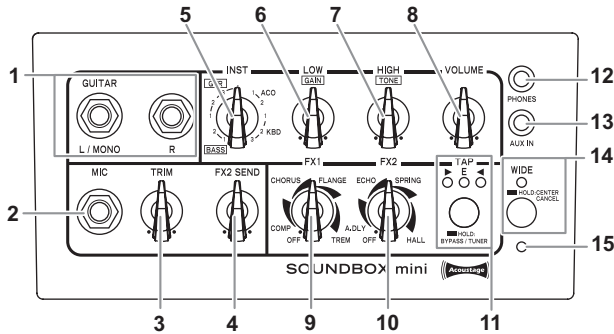
Replace the batteries when the power LED becomes dim.

NOTE: If the battery level becomes low, noise may be generated.

NOTE: Depleted batteries must be removed from the SOUNDBOX mini immediately. If you leave them in, malfunctions such as battery leakage may occur. You should also remove the batteries if you're not going to be using the SOUNDBOX mini for an extended period of time.

Parts and their function

Top Panel



Input Section

1. Input jacks

Here is where you will connect the output of a musical instrument, such as a guitar, or an audio device. For monophonic sounds, use the GUITAR (L/MONO) jack.

NOTE: The R jack is available only when you have selected KBD with the INST selector.

2. MIC jack

Connect a microphone here.

3. TRIM knob

This knob enables you to adjust the volume level of the microphone input.

4. FX2 SEND Knob

This knob enables you to adjust the volume level to be sent from the microphone input to effect 2 (delay/reverb effect).

AMP section

This section enables you to adjust various amplifier settings.

5. INST (instrument) selector

Select the type of musical instrument or device that's connected to the input jack.

BASS: Bass guitar

1: This is a hi-fi sound that's suitable for slapping.

2: This is a vintage-amplifier-like sound that's suitable for finger picking.

GTR: Electric guitar

1: This is a tight and clean sound containing a deep low-pitched sound.

2: This is a crunch sound, delivering a refined top end.

3: This is a distortion sound that's suitable for playing leads.

4: This is a high-gain that's powerful and heavy.

ACO: Acoustic guitar

1: This is a sound that's suitable for strumming.

2: This is a sound that's suitable for playing single notes.

KBD: Keyboard

1: This is a sound with compression that's suitable for percussive playing.

2: This is a sound with rich midrange that's suitable for an electric piano.

3: This is a flat sound that's also suitable for an external audio device or Mp3 player.

6. LOW/GAIN Knob

When having selected BASS or GTR with the INST selector, you can adjust the pre amp gain (GAIN). When having selected another, you can adjust the lower volume (LOW).

7. HIGH/TONE Knob

When having selected BASS or GTR with the INST selector, you can adjust the tone (TONE). When having selected another, you can adjust the higher volume (HIGH).

8. VOLUME Knob

This knob enables you to adjust the Amp Section volume.

EFFECTS section

This is where you can adjust the settings for the effects.

For additional details on each effect, refer to the “Effects” (page 8).

9. FX1 knob

This knob enables you to choose the compressor/modulation effect and set the intensity of the effect.

To bypass the effect, rotate the knob all the way to the left.

10. FX2 knob

This knob enables you to choose the delay/reverb effect and set the intensity of the effect that’s applied to the input sound from the input jacks. To bypass the effects, rotate the knob all the way to the left.

To apply the effect that’s selected here to the microphone input, use the FX2 SEND Knob in input Section to set the intensity of the effect. When you set the knob to the leftmost position of each type, the delay/reverb effect that are applied to the input sound from the input jack will be turned off.

11. TAP button, LED

This button enables you to set the time of the Delay and Reverb effects. Tap this button twice to set the time. The duration between two taps will be used as the time value. The LED will flash in sync with the time.

HINT: To set the time to exactly match the tempo of a song, press the TAP button several times along with the song.

When you hold down the TAP switch for one second or more, all effects will be bypassed, and the tuner function will turn on. For details, refer to the “Using the Tuner” (page 8).

AUX IN/PHONES Section

12. PHONES jack

Use this jack if you’re plugging directly in to a mixer, recording device, or if you’re using headphones. The output signal from this jack is taken before the power amp.

NOTE: Connecting headphones to this jack will mute the internal speaker.

NOTE: Be sure to use a stereo cable (TRS) for connections using the PHONES jack.

13. AUX IN jack

This is where an external audio device such as a CD or Mp3 player is connected. This enables you to conveniently connect an audio player and play your guitar along with the player’s output. To adjust the volume, use the controls of the connected device.

14. WIDE/CENTER CANCEL button, LED

Press the button to turn the wide function ON (red LED lights). You can now enjoy spacious sound with Acoustage technology. Press the button again to turn the function OFF (LED extinguishes).

Pressing the button longer than 1 second causes the center cancel function to go ON (green LED lights). Press the button again to turn the function OFF.

When you turn it on, sounds in the center of the mix (vocals or solos) of the stereo music source from the AUX IN will be turned down. This function is useful when you want to practice vocals or guitar in a “minus one” environment.

NOTE: Simultaneous use of the wide function and center cancel function is not possible.

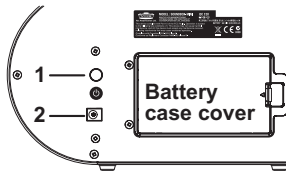
NOTE: The wide function has no effect on output from the PHONES jack.

NOTE: If the center cancel function is turned on, the sound input from AUX IN is played back in monophonic sound.

15. Power LED

This is lit while the power is on.

Rear Panel



1. Power button

Pressing and holding down this button enables you to turn the power on or off.

The power LED on the top panel will light up when the power is turned on.

2. DC 12V jack

Connect this jack to the included AC adapter.

NOTE: The AC adapter should only be used with the main unit. Do not use the adapter with other devices since doing so may cause a malfunction.

Auto Power Off Function

The VOX SOUNDBOX mini is equipped with an Auto Power Off function. The Auto Power Off function automatically turns the power off when there has been no user input for about 1 hour.

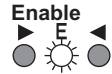
When the power is turned off, it's not restored even when a knob or selector is used. You'll have to turn on the power again.

NOTE: The Auto Power Off function will turn on if the input volume is too set to a minimal level.

NOTE: The Auto Power Off function is set to on as the factory default.

Setting the Auto Power Off function to enable or disable

1. Press and hold down the TAP button and turn on the power.



2. The TAP LED will indicate the current setting.

3. Press the TAP button to switch between the enable and disable setting.



4. Wait a few seconds without using any of the buttons or controls. The unit will automatically switch to normal operation.

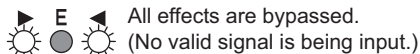
NOTE: The enable/disable setting of the Auto Power Off function will be retained even when the power is turned off.

NOTE: If you change a setting for the Auto Power Off function, the time setting of the delay/reverb effect will be reset to the factory default.

Using the Tuner

The tuner function lets you tune a musical instrument, such as a guitar that's connected to the input jack. The tuner detects the pitch of the input sound, then indicates the discrepancy from the standard pitch of E. The following instructions explain how to tune a guitar as an example.

1. Press and hold down the TAP button for more than one second.
All effects will be bypassed, and the tuner function will turn on.

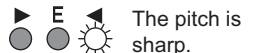


2. Play the open 6th string.

NOTE: Be careful not to touch any other strings.

3. Tune the guitar so that only the center green LED indicator lights up, as shown in the illustration below.

HINT: The SOUNDBOX mini recognizes the pitch of E in any octave. This is useful if you want to tune to harmonics or tune other musical instruments, such as a bass guitar.



4. To exit the tuner function, press the TAP button. The effect bypass will be canceled.

HINT: Once you tune the 6th string using the tuner function, tune the other strings in reference to the 6th string.

Effects

This section describes characteristics of each effect.

FX1 Knob: Compressor/Modulation

COMP

This models a compressor that features a clean, percussive, and mellow sustain. Suitable for pop or funk rhythms.

Use the knob to adjust the amount of sustain.

CHORUS

This models a standard analog chorus that adds a rich spaciousness to the sound.

Use the knob to adjust the modulation speed.

FLANGE

This models an analog flanger that creates a sound with a peculiar swooshing effect like a jet engine.

Use the knob to adjust the modulation speed.

TREM

This models a typical tremolo built into a standard U.S. combo amp that changes the volume up and down cyclically.

Use the knob to adjust the tremolo speed.

FX2 Knob: Delay/Reverb

A.DLY

This models an analog delay that uses a bucket brigade device (BBD). The sound quality is low fidelity, but its warm sound is popular among musicians.

Use the knob to adjust the mix amount of the delay sound.

Use the TAP button to set the delay time. The maximum delay time is 1.2 seconds.

ECHO

This models a popular analog tape echo.

Tape echo was originally created by using a playback head, and the delay time was adjusted by modifying the motor speed.

The knob and button functionality are the same as the A.DLY model.

SPRING

This models a spring reverb inside a guitar amp.

Use the knob to adjust the mix amount of the reverb sound.

Use the TAP button to set the reverb time.

HALL

This models reverberations in a concert hall containing many echoes.

The knob and button functionality are the same as the SPRING model.

Troubleshooting

The power does not turn on even when the power button is pressed and held down.

- Have you installed batteries? Are the batteries correctly oriented? Or, is the AC adapter cord connected to the rear panel of the amp correctly?
- Is the AC adapter plugged into an AC outlet?
- Is the AC outlet switched on and working?
- Is the AC adapter damaged?

There's no sound coming from the amp

- Is your musical instrument turned up?
- Make sure that the musical instrument is connected properly.
- Is the connected cable working?
- Is the top panel VOLUME knob turned up?
- Do you have headphones or anything else plugged into the amp's top panel PHONES jack? If "yes," unplug them.

The amp doesn't seem very loud

- Is your musical instrument turned up?
- Is the top panel VOLUME knob turned down low?
- Are the batteries depleted?

There's no sound heard from the PHONES jack when you use it.

- Check that the top panel VOLUME knob isn't turned all the way down.
- Make sure sound is coming from the amp.
You'll need to unplug your headphones or the cable from the PHONES jack to do this, since plugging something into this jack automatically mutes the amp's speakers. If there's still no sound from the amp, go to the "There's no sound coming from the amp" section. If you do hear sound, check the headphones or cable you are hooking up to this jack.

The effects cannot be applied to the sound.

- Is the tuner function turned on?
If the tuner function is turned on, the effects will be bypassed. Press the TAP button to cancel the bypass.
- Are the FX1 and FX2 knobs set to OFF or to a lower value?
Adjust the FX1 and FX2 knobs.
- If the effects cannot be applied to the MIC signal, the FX2 SEND knob might be set to a lower value.
Adjust the FX2 SEND knob.


The sound of a device that's connected to the AUX IN jack is not being output.

- Make sure that the external device is connected properly.
- The volume control on the external device might be set too low.

The sound from a microphone that's connected to the MIC jack is not being output.

- Make sure that the microphone is connected properly.
- The microphone switch could be set to off.
- The TRIM knob could be set too low.

Specifications

Number of amp types:	11 Bass x 2, Guitar x 4, Acoustic x 2, Keyboard x 3
Number of effects:	8
Tuner range:	E1–E6 (41.2 Hz–1318.5 Hz)
Input/output jacks:	GUITAR (L/MONO), R, MIC, AUX IN, PHONES
Power amp output:	Maximum approx. 2.5 W x 2
Speaker:	4 inches x 2
Signal processing:	A/D conversion: 24-bit D/A conversion: 24-bit
Power supply:	AA batteries (alkaline batteries or nickel hydride batteries): 6 batteries or the included AC adapter
Battery life:	7 hours
Current consumption:	260 mA
Dimensions (W x D x H):	281 x 115 x 181 mm (11.06 x 4.53 x 7.13 inches)
Weight:	2.4 kg (5.29 lbs.) excluding batteries
Included items:	AC adapter (DC 12V )

* Appearance and specifications of this product are subject to change without notice.

For more information on Vox products, please visit our website at www.voxamps.com.

Use of the Microphone Stand

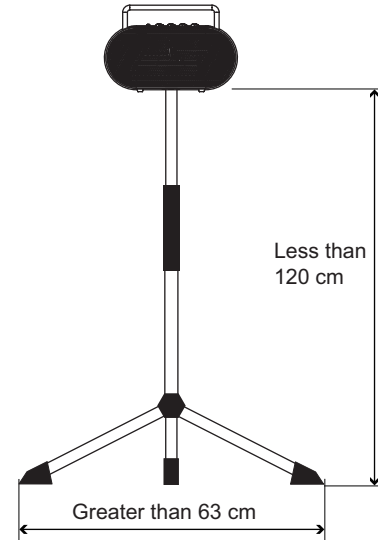
You can screw a standard market-sold microphone stand into the 3/8-inch microphone stand screw-hole on the bottom of this unit to adjust to the ideal height for use as a monitor.

Usage Conditions

Make sure that you fully understand the following information to ensure that you use this product correctly.

- Use the microphone stand at a height of 120 cm (approximately 3.94 ft) or lower (see illustration). If you use the stand at any greater height, the system may tip over and cause injury or damage.
- Open the tripod legs at least 63 cm (approximately 2.07 ft) apart (see illustration). If the legs are any closer together, the system may tip over and cause injury or damage.
- Do not use the microphone stand in an unstable location or on a slope. If you use the stand on an unstable location, it may tip over and cause injury or damage.
- Carefully route the cables that are connected to the SOUNDBOX mini to keep them out of the way. If someone trips over a cable, the system may tip over and cause injury or damage.
- Do not place anything on the SOUNDBOX mini that is mounted on the speaker stand. The object may fall down, or the stand may tip over and cause injury or damage.
- Do not install in a way that the center of gravity is tilted, such as using a boom, etc.
The stand may tip over and cause injury or damage.

When using while attached to a microphone stand, pay attention to the following matters.



- Be careful not to pinch your fingers.
- Do not tilt the stand with the SOUNDBOX mini mounted on it.
- Never change the height of the stand while the SOUNDBOX mini is mounted on it.
- Make sure that the height from the floor to the bottom of the SOUNDBOX mini (see illustration) is 120 cm (approximately 3.94 ft) or less.
- Do not use when attached to a stand in a location where there is heavy vibration or strong wind.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

- * Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle.



Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Sommaire

Introduction -----	13
Bienvenue à bord!-----	13
Caractéristiques principales-----	13
Préparation -----	14
Installation des piles-----	14
Parties et leurs fonctions -----	15
Face avant-----	15
Face arrière-----	17
Fonction de coupure automatique d'alimentation ---	17
Utiliser l'accordeur -----	18
Effets -----	18
Commande FX1: Compresseur/effet de modulation-----	18
Commande FX2: Delay/réverbération-----	19
Dépannage -----	19
Fiche technique -----	20
Utilisation du pied de microphone -----	21

Introduction

Bienvenue à bord!

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'amplificateur mobile multifonction VOX SOUNDBOX mini. Pour tirer un plaisir maximum de votre nouvel ampli pendant de nombreuses années et l'utiliser correctement, veuillez lire entièrement ce manuel et respecter ses consignes. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Nous espérons que vous apprécierez le son extraordinaire du VOX SOUNDBOX mini.

Caractéristiques principales

- Le SOUNDBOX intègre une technologie sonore spécialement mise au point par VOX pour cet amplificateur stéréo multifonction.
- Alimentation via six piles alcalines ou au nickel-hydrure de format AA, ou via l'adaptateur secteur fourni, pour une flexibilité optimale.
- Outre quatre effets de haute qualité, l'amplificateur propose quatre délais et réverbérations recréant la réverbération naturelle de divers environnements acoustiques.
- Le bouton TAP permet de synchroniser le temps de retard avec le tempo.
- Le SOUNDBOX mini est doté d'une fonction accordeur (pour Mi uniquement). Cette fonction vous permet d'accorder un instrument de musique -comme une guitare, par exemple- branché à la prise GUITAR du mini amplificateur.
- La section d'entrée propose, entre autres, une prise AUX IN pour une source audio externe (lecteur CD, MP3 etc.) et une prise MIC pouvant accueillir un microphone. Ainsi, vous pouvez vous faire accompagner par votre musique favorite ou chanter tout en jouant de la guitare. Vous pouvez également régler le niveau de départ du signal MIC aux effets Delay/Reverb avec la commande dédiée FX2 SEND.
- La fonction Center Cancel permet de produire facilement une version „minus one“ du signal audio transmis à la prise AUX In du SOUNDBOX mini. Qui dit „minus one“, dit atténuation du signal du chant ou des solos de guitare situés au centre dans le mix: à vous de jouer ou de chanter donc, un peu comme au karaoké!

- Le SOUNDBOX mini incorpore aussi la technologie VOX Bassilator, qui, comme son nom l'indique, permet de produire un son de basse bien costaud.
- Incorpore une fonction Wide générant une image sonore riche et profonde grâce à la *technologie Acoustage.

*Technologie Acoustage (Surround virtuel signé KORG)

La technologie de Surround virtuel de Korg désigne un outil sonore tant original que révolutionnaire, qui permet de créer un environnement acoustique unique et taillé sur mesure. Moyennant une simple paire d'enceintes stéréo placées en face de l'utilisateur, l'outil Acoustage produit des décors sonores uniques et inédits.

Grâce à ses mesures acoustiques ultra-précises, cette technologie permet d'obtenir des résultats optimaux pour chaque système de lecture.

Préparation

Cette section décrit une installation de base exploitant l'amplificateur.

REMARQUE: Ce manuel indique également les précautions à prendre et donne des conseils de sécurité. Veillez à lire entièrement ce manuel.

1. Réglez la commande VOLUME et la commande TRIM au niveau minimum.
2. Installez les piles dans l'amplificateur. Alternativement, vous pouvez relier l'adaptateur secteur fourni à la prise DC12V en face arrière et l'autre extrémité à une prise de courant.
3. Branchez le câble connecté à votre instrument ou dispositif audio à la prise d'entrée en face avant du SOUNDBOX mini. Si vous comptez utiliser un lecteur audio externe (lecteur CD, MP3, etc.), branchez-le à la prise AUX IN en face avant. Dans le cas d'un micro, branchez-le à la prise MIC, toujours en face avant.
4. Maintenez l'interrupteur d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que la diode d'alimentation s'éteigne et que l'ampli soit sous tension.

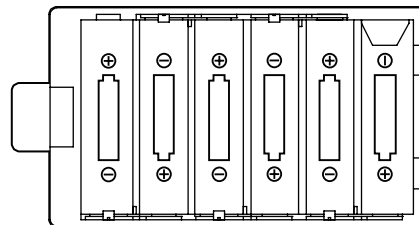
REMARQUE: Pour mettre l'ampli hors tension, maintenez son interrupteur d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que la diode d'alimentation s'éteigne.

5. Réglez le volume avec la commande VOLUME.

Quand vous utilisez un microphone, vous pouvez régler son volume avec la commande TRIM.

Installation des piles

Retirez le couvercle du compartiment à piles situé au dos de l'appareil (page 17). Insérez six piles alcalines de type AA ou NiMH, en veillant à respecter les indications de polarité comme illustré ci-dessous.



REMARQUE: Les piles ne sont pas fournies. Il faut donc les acquérir séparément.

REMARQUE: Veillez à orienter correctement les piles.

REMARQUE: Ne mélangez pas des piles de types différents ni de consommations différentes.

Remplacement des piles

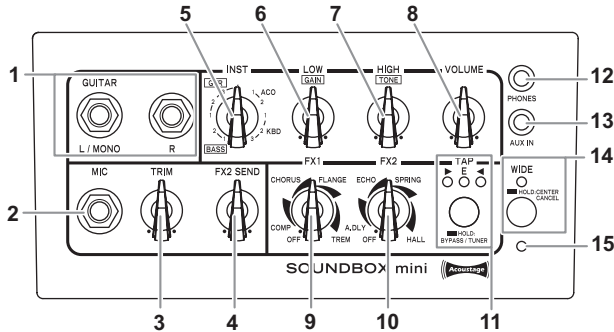
Remplacez les piles quand la luminosité du diode d'alimentation faiblit.

REMARQUE: L'ampli peut générer du bruit lorsque la tension des piles baisse.

REMARQUE: Ne tardez jamais à retirer des piles usées du SOUNDBOX mini. Elles pourraient en effet se mettre à couler et ainsi endommager l'unité. Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le SOUNDBOX mini pendant une période prolongée.

Parties et leurs fonctions

Face avant



Section d'entrée

1. Prises d'entrée

C'est ici que vous branchez la sortie d'un instrument de musique comme une guitare ou d'un dispositif de lecture audio. Dans le cas d'une source monophonique, effectuez la connexion à la prise GUITAR (L/MONO).

REMARQUE: La prise R est uniquement disponible si vous avez sélectionné KBD avec le sélecteur INST.

2. Prise MIC

Vous pouvez brancher un micro à cette prise.

3. Commande TRIM

Cette commande règle le niveau d'entrée du micro.

4. Commande FX2 SEND

Cette commande règle le niveau du signal reçu à l'entrée microphone et transmis à l'effet 2 (délai/réverbération).

Section AMP

Cette section permet d'effectuer divers réglages liés à l'amplificateur.

5. Sélecteur INST (instrument)

Sélectionne le type d'instrument ou dispositif connecté à la prise d'entrée.

BASS: guitare basse

1: Son hi-fi adapté au slap.

2: Son rappelant les amplificateurs vintage et adapté au jeu aux doigts (ou "pincé").

GTR: guitare électrique

1: Son clair et riche aux graves profonds.

2: Son 'crunch' produisant des aigus polis.

3: Son saturé adapté au jeu en solo.

4: Son 'high-gain' pour des riffs puissants et lourds à souhait.

ACO: guitare acoustique

1: Son adapté au jeu en gratté.

2: Son adapté au jeu 'notes à notes'.

KBD: clavier

1: Son avec compression adapté au jeu de percussion.

2: Son riche en médiums adapté au piano électrique.

3: Son de réponse uniforme adapté à un dispositif audio ou lecteur MP3 externe.

6. Commande LOW/GAIN

Quand BASS ou GTR a été choisi avec le sélecteur INST, vous pouvez régler le gain du préamplificateur (GAIN). Pour les autres positions du sélecteur, vous pouvez régler le niveau des graves (LOW).

7. Commande HIGH/TONE

Quand BASS ou GTR a été choisi avec le sélecteur INST, vous pouvez régler le timbre (TONE). Pour les autres positions du sélecteur, vous pouvez régler le niveau des aigus (HIGH).

8. Commande VOLUME

Cette commande règle le volume de la section Amp.

Section des effets

Cette section permet de régler les effets.

Pour en savoir plus sur les effets, voyez la section "Effets" à la page 18.

9. Commande FX1

Cette commande permet de sélectionner le type de compresseur/d'effet de modulation et de régler l'intensité de l'effet.

Pour contourner les effets, tournez la commande à bout de course vers la gauche.

10. Commande FX2

Cette commande permet de choisir l'effet de délai/réverbération et de régler l'intensité de l'effet appliqué au signal reçu à la prise INPUT. Pour contourner les effets, tournez la commande à fond à gauche.

Pour appliquer l'effet sélectionné ici au signal du microphone, définissez l'intensité de l'effet en question avec la commande FX2 SEND de la section INPUT. Quand la commande est tournée à fond à gauche (pour chaque type), les effets de délai/réverbération appliqués au signal reçu à la prise d'entrée sont désactivés.

11. Bouton et diode TAP

Ce bouton permet de régler le temps de retard de l'effet Delay et le temps de réverbération de l'effet Reverb. Tapez deux fois sur ce bouton pour régler la durée voulue. L'intervalle entre les deux frappes détermine le temps de retard/réverbération. Le diode clignote selon le rythme sélectionné.

ASTUCE: Pour que les effets adoptent le tempo du morceau, vous devez appuyer plusieurs fois sur le bouton TAP en respectant la mesure.

Pour activer l'accordeur, maintenez le commutateur TAP enfoncé durant plus d'une seconde. Tous les effets sont contournés. Pour en savoir davantage, voyez la section "Utiliser l'accordeur" à la page 18.

Section alimentation/AUX IN/PHONES

12. Prise PHONES

Cette prise permet de relier directement l'ampli à l'entrée d'une console, d'un enregistreur, etc. Vous pouvez aussi y brancher un casque d'écoute. Le signal de sortie de cette prise correspond au signal avant l'amplificateur de puissance.

REMARQUE: La connexion d'un casque à cette prise désactive le haut-parleur interne.

REMARQUE: Veillez à établir une connexion stéréo à la prise PHONES.

13. Prise AUX IN

Cette prise permet de relier un dispositif audio externe tel qu'un lecteur CD ou MP3. Cela vous permet de brancher un lecteur audio et de jouer de la guitare sur vos plages préférées. Réglez le volume avec les commandes du dispositif connecté.

14. Bouton et diode WIDE/CENTER CANCEL

Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction Wide (la diode rouge s'allume). Cette fonction produit un superbe son spacieux grâce à la technologie Acoustage. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction (la diode s'éteint).

Appuyez sur ce bouton pendant plus d'une seconde pour activer la fonction Center Cancel (la diode verte s'allume). Une nouvelle pression sur ce bouton désactive la fonction.

Quand Center Cancel est active, les sons (chant ou solos) au centre d'un mix stéréo transmis via la prise AUX IN sont atténués.

Cette fonction vous sera très utile pour travailler un solo ou répéter des parties de chant tout en écoutant l'original (moins un ou 'minus one' en anglais, c.-à-d. en atténuant le son de la partie à travailler dans la plage originale).

REMARQUE: Vous ne pouvez pas utiliser simultanément les fonctions Wide et Center Cancel.

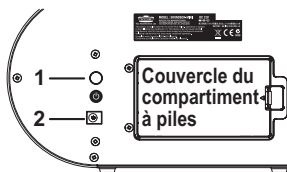
REMARQUE: La fonction Wide n'a aucune influence sur le signal transmis à la prise PHONES.

REMARQUE: Quand la fonction Center Cancel est active, le signal d'entrée de la prise AUX IN est reproduit en mono.

15. Diode d'alimentation

S'allume quand le dispositif est sous tension.

Face arrière



1. Bouton d'alimentation

Maintenez cet interrupteur enfoncé pour mettre l'ampli sous tension et hors tension.

La diode d'alimentation du panneau avant s'allume quand vous mettez le dispositif sous tension.

2. Prise DC 12V

Branchez ici l'adaptateur fourni.

REMARQUE: L'adaptateur secteur est uniquement destiné à alimenter cet ampli. Ne l'utilisez jamais pour alimenter d'autres appareils car cela pourrait causer un dysfonctionnement.

Fonction de coupure automatique d'alimentation

L'ampli VOX SOUNDBOX mini comporte une fonction de coupure automatique d'alimentation. Cette fonction coupe automatiquement l'alimentation de l'ampli quand aucune manipulation n'est effectuée pendant environ 1 heure.

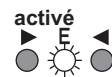
Une fois que l'alimentation a été coupée par cette fonction de coupure automatique, manipuler une commande ou un sélecteur ne permet pas de remettre l'ampli sous tension. Vous devez donc mettre à nouveau l'ampli sous tension.

REMARQUE: La fonction Auto Power Off est activée si le volume d'entrée est réglé sur le minimum.

REMARQUE: La fonction de coupure automatique d'alimentation a été activée à la sortie d'usine.

Réglage de la fonction de coupure automatique d'alimentation

1. Maintenez le bouton TAP enfoncé tout en mettant l'ampli sous tension.



2. La diode TAP indique le réglage actif.

3. Appuyez sur le bouton TAP pour activer et désactiver alternativement la fonction de coupure automatique d'alimentation.



4. Attendez quelques secondes sans manipuler aucun bouton ni commande. L'ampli passe alors en mode de fonctionnement normal.

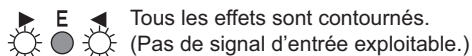
REMARQUE: Le réglage de la fonction de coupure automatique d'alimentation est mémorisé et conservé même quand vous mettez l'ampli hors tension.

REMARQUE: Quand vous changez le statut de la fonction de coupure automatique d'alimentation, les réglages de temps de réverbération et de variation de motif rythmique retrouvent leurs valeurs d'usine.

Utiliser l'accordeur

La fonction accordeur permet d'accorder un instrument de musique -comme une guitare- branché à la prise d'entrée. L'accordeur détecte la hauteur du signal d'entrée et indique la différence de hauteur par rapport au Mi standard utilisé pour l'accord. La section suivante décrit à titre d'exemple comment accorder une guitare.

1. Maintenez le bouton TAP enfoncé plus d'une seconde.
Tous les effets sont contournés et l'accordeur est activé.



2. Pincez la 6ème corde à vide.

REMARQUE: Veillez à ne pas toucher d'autres cordes.

3. Accordez votre guitare de sorte que seule la diode centrale verte s'allume, comme illustré ci-dessous.

ASTUCE: Le SOUNDBOX mini reconnaît la note E (mi) dans n'importe quelle octave. C'est pratique pour accorder l'instrument avec les harmoniques ou pour accorder d'autres instruments comme une guitare basse.



4. Appuyez sur le bouton TAP pour quitter le mode d'accordeur. Le contournement des effets est annulé.



ASTUCE: Quand vous avez accordé la 6ème corde avec l'accordeur, accordez les autres cordes en vous référant à la 6ème corde.



Effets

Cette section décrit les caractéristiques des effets.

Commande FX1: Compresseur/effet de modulation

COMP

Ce modèle simule un compresseur affichant un sustain clair, défini et doux. Il est idéal pour des rythmes pop ou funk.
Utilisez la commande pour régler le sustain.

CHORUS

Ce modèle de chorus analogique confère richesse et ampleur au son.
Utilisez la commande pour régler la vitesse de modulation.

FLANGE

Ce modèle de flanger analogique crée un son ayant un effet particulier évoquant le bruit d'un moteur à réaction.
Utilisez la commande pour régler la vitesse de modulation.

TREM

Ce modèle de trémolo typique intégré dans un ampli combo américain change le volume de façon cyclique.
Utilisez la commande pour régler la vitesse du trémolo.

Commande FX2: Delay/réverbération

A.DLY

Modélisation d'un delay analogique utilisant un dispositif en cascade comme circuit de retard. La qualité sonore est médiocre mais la chaleur du son est très populaire auprès des musiciens.

Utilisez la commande pour régler le niveau du signal retardé dans le mixage. Réglez le temps de retard avec le bouton TAP. La durée maximum du delay est de 1,2 secondes.

ECHO

Modélisation d'un écho à bande analogique populaire.

À l'origine, l'écho était produit par la tête de lecture d'un enregistreur et le temps de retard était réglé en modifiant la vitesse du moteur. La fonction de la commande et du bouton est la même que pour le modèle "A.DLY".

SPRING

Cet effet modélise la réverbération à ressort de certains amplis de guitare.

Utilisez la commande pour régler le niveau du signal de réverbération dans le mixage.

Réglez le temps de réverbération avec le bouton TAP.

HALL

Cet effet modélise la réverbération aux nombreux échos d'une salle de concerts. Les fonctions des commandes et boutons sont identiques à celles du modèle SPRING.

Dépannage

L'ampli ne se met pas sous tension même quand vous maintenez son interrupteur d'alimentation enfoncé.

- Avez-vous installé des piles? La polarité est-elle correcte? Avez-vous branché le cordon de l'adaptateur à la prise ad hoc en face arrière?
- L'adaptateur secteur est-il branché à une prise de courant?
- La prise de courant fonctionne-t-elle?
- Peut-être l'adaptateur est-il endommagé.

L'ampli ne produit aucun son

- Le volume de sortie de votre instrument de musique est-il suffisant?
- Vérifiez que votre instrument de musique est correctement connecté.
- Le câble de connexion utilisé est-il adapté et en bon état?
- La commande VOLUME en face avant est-elle sur un niveau suffisant?
- Avez-vous branché un casque ou un autre câble à la prise PHONES en face arrière? Si c'est "oui", débranchez-le!

L'ampli est à peine audible

- Le volume de sortie de votre instrument de musique est-il suffisant?
- La commande VOLUME en face avant n'est-elle pas sur un niveau trop bas?
- Les piles sont-elles plates?

Aucun signal n'est présent à la prise PHONES.

- Vérifiez que la commande VOLUME en face avant n'est pas réglée au minimum.
- Assurez-vous que l'ampli reçoit bien un signal.
Il faut pour cela débrancher temporairement le casque ou le câble branché à la prise PHONES. Sans cela, en effet, le hautparleur est désactivé. Si vous n'entendez toujours rien, voyez "L'ampli ne produit aucun son". En revanche, si vous entendez quelque chose, vérifiez votre casque ou l'état du câble utilisé.

Les effets ne peuvent pas être appliqués au son.

- L'accordeur est-il activé?
Si l'accordeur est activé, les effets sont contournés. Appuyez sur le bouton TAP pour annuler le contournement des effets.
- Les commandes FX1 et FX2 ne sont-elles pas sur OFF ou sur une valeur trop basse?
Réglez les commandes FX1 et FX2.
- Si les effets ne peuvent pas être appliqués au signal MIC, la commande FX2 SEND a peut-être un réglage trop bas. Ajustez la commande FX2 SEND.


Le dispositif branché à la prise AUX IN est inaudible.

- Vérifiez si le dispositif est correctement branché.
- Le réglage de volume du dispositif externe est peut-être trop bas.

Le signal du micro branché à la prise MIC est inaudible.

- Vérifiez si le micro est correctement branché.
- Le commutateur du micro est peut-être coupé.
- La commande TRIM a peut-être un réglage trop bas.

Fiche technique

Nombre d'amplis:	11 Basse x 2, guitare x 4, acoustique x 2, clavier x 3
Nombre d'effets:	8
Plage de détection (onde sinus):	E1 à E6 (41,2 Hz à 1318,5 Hz)
Entrées/sorties:	GUITAR (L/MONO), R, MIC, AUX IN, PHONES
Puissance de l'ampli:	Maximum d'environ 2,5 W x 2
Haut-parleur:	4" x 2
Traitement du signal	Conversion A/N: 24 bits Conversion N/A: 24 bits
Alimentation:	Piles AA (alcalines ou au nickel-hydrure): 6 piles ou via l'adaptateur secteur fourni
Autonomie des piles:	7 heures
Consommation électrique:	260 mA
Dimensions (L x P x H):	281 x 115 x 181 mm
Poids:	2,4 kg (piles non comprises)
Accessoires fournis:	adaptateur secteur (DC 12V )

* L'apparence et les caractéristiques de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Visitez notre site web sous www.voxamps.com pour en savoir plus sur les produits Vox.

Utilisation du pied de microphone

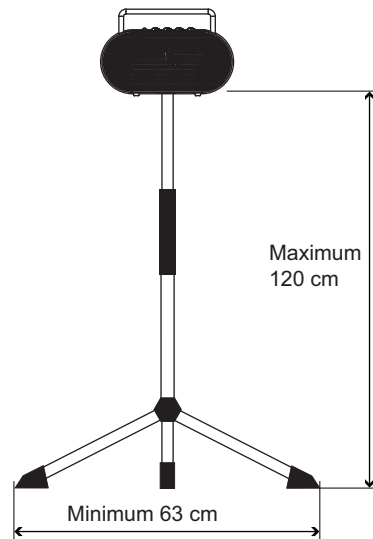
Vous pouvez visser un pied de micro standard vendu dans le commerce sur l'orifice de montage de 9 mm sur le dessous de cet appareil afin de l'utiliser comme moniteur en adaptant sa hauteur à souhait.

Précautions d'utilisation

Veillez lire et vous assurer que vous comprenez parfaitement les consignes de sécurité suivantes pour assurer une utilisation correcte du produit.

- Déployez le pied d'enceinte pour obtenir une hauteur maximum de 120 cm (voir l'illustration). Si vous placez le retour plus haut, l'ensemble risque de basculer, causant des blessures ou des dommages.
- Déployez l'embase du pied pour obtenir un écart minimum de 63 cm (voir illustration). Si l'écart de l'embase est inférieur à 63 cm, l'ensemble risque de basculer, causant des blessures ou des dommages.
- Ne placez jamais le pied de micro sur une surface instable ou qui n'est pas de niveau. Toute surface instable risquerait de provoquer la chute de l'ensemble et de causer des blessures ou des dommages.
- Acheminez soigneusement les câbles reliés au SOUNDBOX mini de sorte qu'ils ne risquent pas de gêner. Si quelqu'un venait à trébucher sur un câble, l'ensemble risquerait de basculer, causant des blessures ou des dommages.
- Ne posez rien sur le retour SOUNDBOX mini une fois qu'il est monté sur le pied. L'objet en question risquerait de tomber, ou le pied pourrait basculer, causant des blessures ou des dommages.
- N'installez pas l'appareil de sorte que son centre de gravité soit incliné (sur un pied de cymbale, par exemple). Le pied risquerait de basculer, causant des blessures ou des dommages.

Quand vous utilisez l'appareil fixé à un pied de micro, respectez les précautions suivantes.



- Veillez à ne pas vous pincer les doigts.
- N'inclinez pas le pied lorsque le retour SOUNDBOX mini est en place.
- Ne modifiez jamais la hauteur du pied quand le retour SOUNDBOX mini est en place.
- Assurez-vous que la hauteur du sol au dessous du retour SOUNDBOX mini (voir l'illustration) ne dépasse pas 120 cm.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit soumis à de fortes vibrations ou exposé à un vent fort.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekrenzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können.

Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekrenzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

Inhalt

Einleitung -----	23
Willkommen an Bord!-----	23
Die wichtigsten Merkmale-----	23
Vorbereitung -----	24
Einlegen der Batterien -----	24
Teile und Funktionen -----	25
Bedienoberfläche-----	25
Rückseite -----	27
Energiesparfunktion -----	27
Verwendung der Stimmfunktion -----	28
Effekte -----	28
FX1-Regler Kompressor/Modulation-----	28
FX2-Regler Delay/Reverb-----	29
Fehlersuche -----	29
Technische Daten -----	30
Verwendung des Mikrofonständers -----	31

Einleitung

Willkommen an Bord!

Vielen Dank, dass Sie sich für den mobilen Mehrzweckverstärker SOUNDBOX mini von VOX entschieden haben. Um über Jahre hinweg Freude an Ihrem neuen Amp zu haben und ihn richtig zu bedienen, müssen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und an einem Ort aufbewahren, wo man sie bei Bedarf auch wieder findet.

Wir hoffen, Ihnen gefällt der Sound des VOX SOUNDBOX mini!

Die wichtigsten Merkmale

- Der SOUNDBOX mini basiert auf einer Soundtechnologie, die eigens für diesen Stereo-Mehrzweckverstärker von VOX entwickelt wurde.
- Der Verstärker kann entweder mit dem mitgelieferten Netzteil oder, für den mobilen Einsatz, von sechs Alkali- bzw. Nickel-Metallhydrid-Batterien (Größe AA) betrieben werden.
- Neben vier hochwertigen Effekten bietet der Verstärker vier Delay- und Reverb-Effekte zur Simulation von akustischem Hall.
- Mit dem TAP-Taste kann die Delay-Verzögerungszeit perfekt zum Song-Tempo synchronisiert werden.
- Der SOUNDBOX mini verfügt außerdem über eine Stimmfunktion (nur für die E-Saite). Sie können ein Musikinstrument (z. B. eine Gitarre) stimmen, wenn es an die Eingangsbuchse des SOUNDBOX mini angeschlossen ist.
- Eingangsseitig stehen eine AUX IN-Buchse für externe Signalquellen (CD-, MP3-Spieler usw.) und eine MIC-Buchse für ein Mikrofon zur Verfügung. So können Sie sich von Ihrer Lieblingsmusik begleiten lassen oder zu Ihrem Gitarrenspiel singen. Der Hinwegpegel des an der MIC-Buchse anliegenden Signals zum Delay/Reverb-Effekt kann mit dem FX2 SEND-Regler separat eingestellt werden.
- Mithilfe der Center Cancel-Funktion können Sie für Audiosignale, die an der AUX IN-Buchse des SOUNDBOX mini empfangen werden, spielend leicht einen „Minus Eins“-Sound erzeugen. Diese Funktion unterdrückt Gesang oder Soli in der Mitte des Klangfelds und ermöglicht Ihnen, diesen Part ähnlich wie bei Karaoke selbst zu performen.

- Die VOX Bassilator-Technologie im SOUNDBOX mini sorgt für einen soliden Bass-Klang.
- Die Wide-Funktion erzeugt mithilfe der *Acoustage-Technologie einen räumlichen Klang.

*Acoustage (Virtual Surround Technology von KORGE)

Korgs proprietäre und revolutionäre Virtual Surround Technology ermöglicht die Erzeugung eines einzigartigen, persönlichen Klangraums. Acoustage schafft mit nur zwei vor dem Hörer positionierten Stereo-Lautsprechern ein außerordentliches und einzigartiges raumakustisches Erlebnis.

Außerdem sorgt ein hochpräzises Akustikmesssystem dafür, dass diese Effekte auf jedem System optimal wiedergegeben werden.

Vorbereitung

Hier wird erklärt, wie man den Verstärker aufstellt.

ANMERKUNG: Diese Bedienungsanleitung enthält auch Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen. Bitte lesen Sie sich die gesamte Anleitung durch.

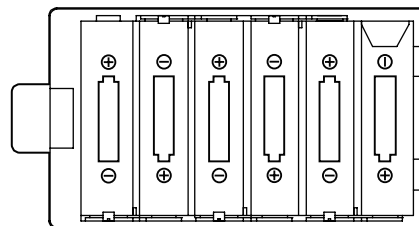
1. Drehen Sie den VOLUME-Regler und den TRIM-Regler komplett herunter.
2. Legen Sie Batterien in den Verstärker ein. Sie können aber auch das eine Ende des Netzteils an die DC12V-Buchse auf der Verstärkerrückseite und das andere Ende an eine geeignete Steckdose anschließen.
3. Stecken Sie das Kabel, das an Ihrem Musikinstrument oder Audiogerät angeschlossen ist, in die Eingangsbuchse am Bedienfeld des SOUNDBOX mini. Wenn Sie ein externes Audiogerät (z. B. CD- oder MP3-Player) bzw. ein Mikrofon verwenden möchten, schließen Sie den Player an die AUX IN-Buchse bzw. das Mikrofon an die MIC-Buchse am Bedienfeld an.
4. Halten Sie den Einschaltknopf solange gedrückt, bis die Power-LED aufleuchtet und das Gerät eingeschaltet ist.

ANMERKUNG: Halten Sie beim Ausschalten den Einschaltknopf solange gedrückt, bis die Power-LED erlischt.

5. Stellen Sie mit dem VOLUME-Regler die gewünschte Lautstärke ein. Wenn Sie ein Mikrofon verwenden, können Sie dessen Lautstärke mit dem TRIM-Regler einstellen.

Einlegen der Batterien

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite des Geräts (siehe Seite 27). Legen Sie sechs Alkalibatterien oder sechs Nickel-Metallhydrid-Batterien ein. Beachten Sie dabei die korrekte Polarität (siehe nachstehende Abbildung).



ANMERKUNG: Batterien liegen nicht bei und müssen daher separat gekauft werden.

ANMERKUNG: Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.

ANMERKUNG: Verwenden Sie ausschließlich Batterien desselben Typs und mit identischen Ladungen.

Auswechseln der Batterien

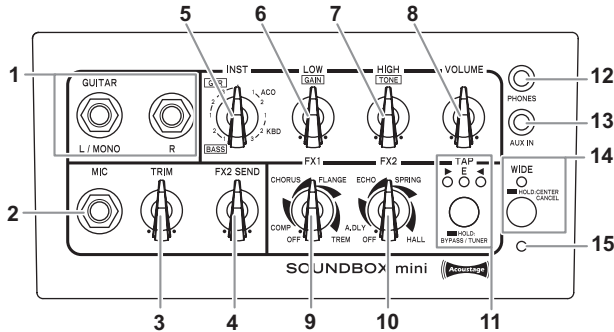
Legen Sie neue Batterien ein, wenn die Power-LED schwächer leuchtet.

ANMERKUNG: Bei einer geringen Batteriespannung tritt eventuell Rauschen auf.

ANMERKUNG: Erschöpfte Batterien müssen so schnell wie möglich aus dem SOUNDBOX mini entfernt werden, weil sie sonst eventuell auslaufen und Schäden verursachen. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie den SOUNDBOX mini längere Zeit nicht verwenden möchten.

Teile und Funktionen

Bedienoberfläche



Eingangssektion

1. Eingangsbuchsen

Schließen Sie hier das Kabel Ihres Instruments (z. B. Gitarre) oder eines Audiogeräts an. Verwenden Sie die GUITAR (L/MONO)-Buchse für monofone Klangerzeuger.

ANMERKUNG: Die R-Buchse kann nur verwendet werden, wenn Sie KBD am INST-Wahlschalter eingestellt haben.

2. MIC-Buchse

Schließen Sie hier ein Mikrofon an.

3. TRIM-Regler

Hiermit kann der Pegel des Mikrofoneingangs eingestellt werden.

4. FX2 SEND-Regler

Mit diesem Regler stellen Sie die Lautstärke des Delay/Reverb-Effekts (FX2-Regler) für das Mikrofonsignal ein.

AMP-Sektion

Hier können Sie verschiedene Verstärkereinstellungen vornehmen.

5. INST-Wahlschalter (Instrument)

Wählen Sie das Instrument bzw. das Gerät, das an die Eingangsbuchsen angeschlossen wurde.

BASS: Bassgitarre

1: Für Slapping geeigneter HiFi-Sound.

2: Für Fingerpicking geeigneter, an einen Vintage-Verstärker angelehnter Sound.

GTR: E-Gitarre

1: Kompakter, klarer Sound mit einem tiefen Klang.

2: Crunchiger Sound mit differenzierten Höhen.

3: Verzerrter Sound für Leadparts.

4: Kraftvoller und dichter High-Gain-Sound.

ACO: Akustikgitarre

1: Für Strumming geeigneter Sound.

2: Für das Spielen einzelner Noten geeigneter Sound.

KBD: Keyboard

1: Komprimierter, für perkussive Spieltechniken geeigneter Sound.

2: Für ein E-Piano geeigneter Sound mit sattem Mittenbereich.

3: Tiefer Sound, der auch für ein externes Audiogerät oder ein MP3-Player geeignet ist.

6. LOW/GAIN-Regler

Steht der INST-Wahlschalter auf BASS oder GTR, können Sie hiermit die Verstärkung des Vorverstärkers (GAIN) einstellen. Steht der INST-Wahlschalter auf ACO oder KBD, können Sie mit diesem Regler den tieferen Klangbereich (LOW) einstellen.

7. HIGH/TONE-Regler

Steht der INST-Wahlschalter auf BASS oder GTR, können Sie hiermit den Klang (TONE) einstellen. Steht der INST-Wahlschalter auf ACO oder KBD, können Sie mit diesem Regler den höheren Klangbereich (HIGH) einstellen.

8. VOLUME-Regler

Stellen Sie mit diesem Regler die Lautstärke der Verstärkersektion ein.

Effektsektion

Hier können mehrere Effektparameter eingestellt werden.

Alles Weitere zu den Effekten finden Sie unter „Effekte“ auf Seite 28.

9. FX1-Regler

Hiermit wählen Sie den Kompressor/Modulationseffekt und stellen dessen Intensität ein. Um die Effekte zu umgehen, drehen Sie den Regler komplett gegen den Uhrzeigersinn.

10. FX2-Regler

Mit diesem Regler wählen Sie den Delay/Reverb-Effekt und bestimmen die Intensität des Effekts, der auf das Eingangssignal an der Eingangsbuchse angewendet wird. Um die Effekte zu umgehen, drehen Sie den Regler entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Position OFF).

Um den mit diesem Regler gewählten Effekt auf das Eingangssignal des Mikrofons anzuwenden, müssen Sie den Effektanteil mithilfe des FX2 SEND-Reglers in der Eingangssektion einstellen. Wenn Sie den Regler für einen Effekt auf die äußerste linke Position drehen, ist der jeweilige Delay/Reverb-Effekt deaktiviert.

11. TAP-Taste und LED/TUNER LED

Mit diesem Taste kann die Verzögerungszeit des DELAY-Effekts bzw. die Halbdauer des REVERB-Effekts eingestellt werden. Drücken Sie diesen Taste mindestens zwei Mal. Das Zeitintervall zwischen den Betätigungen wird als Zeitwert eingestellt. Die LED blinkt jeweils im eingestellten Tempo.

TIPP: Um dafür zu sorgen, dass die Effekte im Song-Tempo pulsieren, müssen Sie den TAP-Taste wiederholt im richtigen Takt drücken.

Um die Stimmfunktion zu aktivieren, müssen Sie den TAP-Taster mindestens eine Sekunde lang gedrückt halten. Dann werden alle Effekte umgangen. Alles Weitere hierzu finden Sie unter „Verwendung der Stimmfunktion“ auf Seite 28.

Section alimentation/AUX IN/PHONES

12. PHONES-Buchse

Diese Buchse kann direkt mit dem Eingang eines Mischpults, Recorders usw. verbunden werden. Außerdem kann man hier einen Kopfhörer anschließen. Das Ausgangssignal von dieser Buchse wird vor der Endstufe abgenommen.

ANMERKUNG: Wenn Sie hier einen Kopfhörer anschließen, wird der interne Lautsprecher ausgeschaltet.

ANMERKUNG: An die PHONES-Buchse muss ein Stereostecker angeschlossen werden. Bei Verwendung eines Monosteckers hören Sie nichts.

13. AUX IN-Buchse

Schließen Sie externe Audiogeräte wie einen CD- oder MP3-Player an diese Buchse an. Dadurch können Sie ein angeschlossenes Audiogerät wiedergeben und es mit Ihrer Gitarre begleiten. Stellen Sie die Lautstärke in diesem Fall mithilfe der Lautstärkereglung des angeschlossenen Geräts ein.

14. WIDE/CENTER CANCEL-Taste und LED

Drücken Sie diese Taste, um die Wide-Funktion zu aktivieren (rote LED leuchtet) und mithilfe der Acoustage-Technologie einen räumlichen Sound zu erzeugen. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren (rote LED erlischt).

Halten Sie die Taste für länger als 1 Sekunde gedrückt, um die Center Cancel-Funktion zu aktivieren (grüne LED leuchtet). Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren (grüne LED erlischt).

Wenn Sie die Center Cancel-Funktion aktivieren, wird die Lautstärke des Signals in der Klangfeldmitte (Gesang oder Soli) der an die AUX IN-Buchse angeschlossenen Stereo-Musikquelle reduziert.

Diese Funktion ist besonders hilfreich, wenn Sie den Gesangs- oder Gitarrenpart in einer „Minus-Eins“-Umgebung üben wollen.

ANMERKUNG: Die gleichzeitige Verwendung der Wide-Funktion und der Center Cancel-Funktion ist nicht möglich.

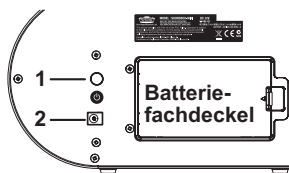
ANMERKUNG: Die Wide-Funktion hat keine Auswirkung auf das Ausgangssignal an der PHONES-Buchse.

ANMERKUNG: Wenn die Center Cancel-Funktion aktiviert ist, wird der Sound des Audiogeräts, das an die AUX IN-Buchse angeschlossen ist, monofon wiedergegeben.

15. Power-LED

Diese LED leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Rückseite



1. Einschaltknopf

Indem Sie diesen Knopf gedrückt halten, schalten Sie das Gerät ein oder aus. Die Power-LED auf dem Bedienfeld leuchtet auf, wenn Sie das Gerät einschalten.

2. DC 12V-Buchse

An diese Buchse muss das beiliegende Netzteil angeschlossen werden.

ANMERKUNG: Das Netzgerät dürfen Sie nur mit diesem Gerät verwenden. Verwenden Sie das Netzgerät niemals mit anderen Geräten, da diese sonst beschädigt werden könnten.

Energiesparfunktion

Der VOX SOUNDBOX mini ist mit einer Energiesparfunktion ausgestattet. Diese schaltet das Gerät automatisch aus, sobald es länger als eine Stunde nicht benutzt worden ist.

Ist das Gerät abgeschaltet, können Sie es nicht durch Drehen an einem Regler oder Wahlschalter wieder einschalten. Schalten Sie es mit dem Einschaltknopf ein.

ANMERKUNG: Die Energiesparfunktion wird aktiviert, wenn die Eingangslautstärke auf den Mindestwert eingestellt ist.

ANMERKUNG: Die Energiesparfunktion ist werkseitig aktiviert.

Die Energiesparfunktion aktivieren oder deaktivieren

1. Halten Sie die TAP-Taste gedrückt und schalten Sie das Gerät ein.



2. Die TAP/TUNER-LED zeigt die aktuellen Einstellungen an.

3. Drücken Sie die TAP-Taste, um die Funktion zu aktivieren oder deaktivieren.



4. Warten Sie einige Sekunden, ohne irgendwelche Tasten oder Regler zu bedienen.

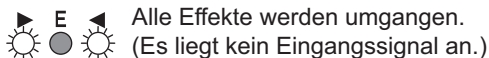
ANMERKUNG: Die gewählten Einstellungen der Energiesparfunktion werden beim Ausschalten gespeichert.

ANMERKUNG: Wenn Sie Änderungen an den Einstellungen der Energiesparfunktion vornehmen, werden die Einstellungen zur Dauer der Delay/Reverb-Effekte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Verwendung der Stimmfunktion

Mithilfe der Stimmfunktion können Sie Ihr Musikinstrument (z. B. eine an die Eingangsbuchse angeschlossene Gitarre) stimmen. Das Stimmgerät erkennt die Tonhöhe des Eingangssignals und zeigt die Abweichung zur Standardtonhöhe der E-Saite an. Die folgenden Anweisungen erklären die Stimmfunktion am Beispiel einer Gitarre.

- 1 Halten Sie den TAP-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.
Alle Effekte werden umgangen und die Stimmfunktion wird aktiviert.



2. Schlagen Sie die offene 6. Saite an.

ANMERKUNG: Schlagen Sie immer nur eine Saite an.

3. Stimmen Sie die Gitarre so, dass ausschließlich die grüne LED in der Mitte leuchtet (siehe nachstehende Abbildung).

TIPP: Der SOUNDBOX mini erkennt nur die Note „E“ – allerdings in allen Oktaven. Das ist z.B. praktisch, wenn Sie sich beim Stimmen an den Flageoletts orientieren oder z.B. einen Bass stimmen möchten.



4. Drücken Sie den TAP-Taste, um die Stimmfunktion auszuschalten. Die Effekte werden jetzt wieder aktiviert.



TIPP: Nach dem Tonhöhenabgleich der 6. Saite mit Hilfe des Tuners können Sie die übrigen Saiten im Verhältnis zur 6. Saite stimmen.



Effekte

In diesem Kapitel werden die Effekttypen vorgestellt.

FX1-Regler Kompressor/Modulation

COMP

Dieses Kompressormodell erzeugt ein „cleanes“, perkussives und rundes Sustain. Es eignet sich vor allem für Pop- und Funk-Rhythmen. Die Sustain-Dauer kann mit dem Regler eingestellt werden.

CHORUS

Dieses Modell simuliert einen warmen und breiten analogen Chorus-Effekt. Die Modulationsgeschwindigkeit kann mit dem Regler eingestellt werden.

FLANGE

Dieses Modell simuliert einen analogen Flanger-Effekt mit jenem typischen Düsenjägerwuusch. Die Modulationsgeschwindigkeit kann mit dem Regler eingestellt werden.

TREM

Simulation der Tremolo-Schaltung in einem begehrten amerikanischen Combo. Dieser Effekt moduliert die Lautstärke. Die Tremologeschwindigkeit kann mit dem Regler geändert werden.

FX2-Regler Delay/Reverb

A.DLY

Dieses Modell beruht auf einem Analog-Delay mit Eimerkettenschaltung („BBD“). Die Klangqualität ist zwar alles Andere als top, aber eben das erzeugt die Wärme, auf die Gitarristen so stehen.

Mit dem Regler kann die Mischung zwischen Direkt- und Delay-Signal eingestellt werden.

Die Verzögerungszeit muss mit dem TAP-Taste eingestellt werden. Die maximale Delaydauer beträgt 1,2 Sekunden.

ECHO

Dieses Modell beruht auf einem legendären Bandecho.

Das Original enthielt eine Endlosbandschleife und einen Wiedergabekopf. Die Verzögerungszeit konnte durch Variieren der Bandlaufgeschwindigkeit eingestellt werden. Der Regler und Taste haben dieselbe Funktion wie beim „A.DLY“-Modell.

SPRING

Dieses Modell simuliert den Federhall bestimmter Gitarrenverstärker.

Mit dem Regler kann die Mischung zwischen Direkt- und Hallsignal eingestellt werden.

Die Halldauer kann mit dem TAP-Taste eingestellt werden.

HALL

Dieser Effekt erzeugt einen echoreichen Hall wie in Konzerthallen.

Der Funktionsweise des Reglers und der Taste ist dieselbe wie beim SPRING-Effekt.

Fehlersuche

Das Gerät schaltet sich nicht ein, selbst wenn ich den Einschaltknopf längere Zeit gedrückt halte.

- Haben Sie Batterien eingelegt? Stimmt die Polarität?
Haben Sie das Netzteil mit dem betreffenden Anschluss auf der Rückseite verbunden?

- Haben Sie das Netzteil an eine geeignete Steckdose angeschlossen?
- Funktioniert jene Steckdose denn auch?
- Ist das Netzteil eventuell beschädigt?

Der Verstärker gibt keinen Laut von sich.

- Überprüfen Sie die Lautstärke an Ihrem Instrument.
- Stellen Sie sicher, dass das Instrument korrekt angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des angeschlossenen Kabels.
- Ist der VOLUME-Regler auf der Bedienfläche aufgedreht?
- Haben Sie einen Kopfhörer oder ein anderes Kabel an die PHONES-Buchse auf der Rückseite angeschlossen? Wenn „ja“, müssen Sie jene Verbindung lösen.

Der Verstärker ist eigentlich erschreckend leise.

- Überprüfen Sie die Lautstärke an Ihrem Instrument.
- Ist der VOLUME-Regler auf der Bedienfläche auf leise eingestellt?
- Prüfen Sie, ob die Batterien entladen sind.

Die PHONES-Buchse gibt kein Signal aus.

- Der VOLUME-Regler im Bedienfeld darf sich nicht in der Mindestposition befinden.
- Überprüfen Sie, ob der Verstärker überhaupt ein Signal empfängt.
Lösen Sie die Kabelverbindung mit der PHONES-Buchse vorübergehend. Sonst wird der Lautsprecher nämlich stummgeschaltet. Wenn Sie jetzt immer noch nichts hören, siehe dann „Der Verstärker gibt keinen Laut von sich“. Hören Sie hingegen wohl etwas, dann müssen Sie den Kopfhörer oder den Zustand des verwendeten Kabels überprüfen.

Die Effekte scheinen nicht zu funktionieren.

- Haben Sie die Stimmfunktion aktiviert?
Solange die Stimmfunktion aktiv ist, werden die Effekte umgangen. Drücken Sie den TAP-Taste, um die Effekte wieder zu hören.
- Haben Sie die FX1- und FX2-Regler auf die Position OFF oder einen kleinen Wert gestellt?
Ändern Sie die Einstellung an den FX1- und FX2-Reglern.
- Wenn das an MIC anliegende Signal trocken ausgegeben wird, haben Sie den FX2 SEND-Regler wahrscheinlich auf den Mindestwert gestellt. Stellen Sie den FX2 SEND-Regler anders ein.




Das Signal der an die AUX IN-Buchse angeschlossenen Signalquelle ist unhörbar.

- Überprüfen Sie die Verbindung des externen Geräts.
- Vielleicht ist der Ausgangspegel des externen Geräts relativ niedrig.

Das Signal des an die MIC IN-Buchse angeschlossenen Mikrofons ist unhörbar.

- Überprüfen Sie die Verbindung des Mikrofons.
- Vielleicht ist das Mikrofon ausgeschaltet.
- Wahrscheinlich muss die Einstellung des TRIM-Reglers erhöht werden.

Technische Daten

Anzahl der Verstärkertypen:	11 2x Bass, 4x E-Gitarre, 2x Akustikgitarre, 3x Keyboard
Anzahl der Effekte:	8
Bereich (Sinuswelle):	E1–E6 (41,2 Hz–1318,5 Hz)
Ein-/Ausgänge:	GUITAR (L/MONO), R, MIC, AUX IN, PHONES
Ausgangsleistung der Endstufe:	Max. $\pm 2,5W \times 2$
Lautsprecher:	4" x 2
Stromversorgung:	A/D-Wandlung: 24 bit D/A-Wandlung: 24 bit
Lebensdauer der Batterien:	Sechs AA-Batterien (Alkalibatterien oder Nickel-Metallhydrid-Batterien) oder mitgeliefertes Netzteil
Lebensdauer der Batterien:	7 Stunden
Leistungsaufnahme:	260 mA
Abmessungen (B x T x H):	281 x 115 x 181 mm
Gewicht:	2,4 kg (ohne Batterien)
Lieferumfang:	Netzteil (DC 12V   )

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Weitere Infos über Vox-Produkte findest du im Internet unter www.voxamps.com.

Verwendung des Mikrofonständers

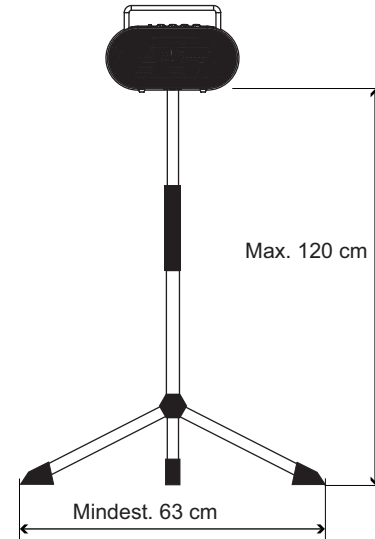
Sie können einen im Handel erhältlichen Standard-Mikrofonständer in die Mikrofonständeraufnahme (3/8 Zoll) auf der Unterseite dieses Geräts schrauben, um die Höhe des Verstärkers zu variieren und ihn als Monitor zu verwenden.

Nutzungsbedingungen

Lesen Sie folgende Informationen gründlich durch, bevor Sie dieses Produkt einsetzen.

- Die Höhe des Monitorstativs auf maximal 120 cm einstellen (vgl. Abb.). Andernfalls könnte das System umkippen und Verletzungen verursachen.
- Die Stativbeine mindestens 63 cm spreizen (vgl. Abb.). Andernfalls könnte das System umkippen und Verletzungen verursachen.
- Das Mikrofonständer nicht an unstabilen oder geneigten Stellen einsetzen. Andernfalls könnte das System umkippen und Verletzungen verursachen.
- Die mit dem SOUNDBOX mini verbundenen Kabel sorgfältig verlegen, sodass sie kein Hindernis darstellen. Andernfalls könnte das System umkippen und Verletzungen verursachen.
- Keine Gegenstände auf den SOUNDBOX mini abstellen, wenn dieser am Monitorstativ angebracht ist. Der Gegenstand könnte herabfallen oder das Stativ umkippen und Verletzungen verursachen.
- Den Schwerpunkt des Mikrofonständers nicht verlagern (z. B. durch Verwendung eines Auslegers). Andernfalls könnte das Stativ umkippen und Verletzungen verursachen.

Bei der Verwendung des SOUNDBOX mini auf einem Mikrofonständer sind folgende Punkte zu beachten:



- Beim Anbringen des SOUNDBOX mini an das Monitorstativ muss mindestens eine Hilfsperson zur Verfügung stehen.
- Darauf achten, keine Finger einzuquetschen.
- Das Stativ nicht neigen, wenn der SOUNDBOX mini daran angebracht ist.
- Niemals die Höhe des Stativs ändern, wenn der SOUNDBOX mini daran angebracht ist.
- Auf einen vibrationsfreien Untergrund achten, wenn der SOUNDBOX mini auf einem Mikrofonständer angebracht ist. Mikrofonständer keiner hohen Windbelastung aussetzen.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.

Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Contenido

Introducción	33
¡Bienvenido a bordo!.....	33
Die wichtigsten Merkmale.....	33
Configuración	34
Instalación de las pilas	34
Partes y sus funciones	35
Panel superior	35
Panel posterior	37
Función de desactivación automática	37
Uso del afinador	38
Efectos	38
Mando FX1. Compresor/Modulación.....	38
Mando FX2. Retardo/Reverberación	39
Solución de problemas	39
Especificaciones	40
Uso del soporte de micrófono	41

Introducción

¡Bienvenido a bordo!

Gracias por elegir el amplificador multipropósito móvil SOUNDBOX mini de VOX. Para garantizar una relación duradera y sin complicaciones con su nuevo amplificador, lea detenidamente este manual, utilice el amplificador siguiendo las indicaciones y conserve el manual como referencia futura.

¡Esperamos que disfrute del estupendo sonido del SOUNDBOX mini de VOX!

Die wichtigsten Merkmale

- El SOUNDBOX mini utiliza la tecnología de sonido específica de VOX que fue desarrollada para utilizar en este amplificador estéreo multipropósito.
- Se alimenta con seis pilas alcalinas o de hidruro de níquel AA o con el adaptador de CA incluido para facilitar su uso, no importa dónde se encuentre.
- Además de cuatro efectos y de gran calidad, el amplificador presenta cuatro efectos de retardo y reverberación que simulan la reverberación acústica.
- El botón TAP le permite ajustar con facilidad el tiempo de retardo en sincronización con el tempo.
- El SOUNDBOX mini está equipado con una función de afinador (para E solamente). Puede afinar un instrumento musical, como una guitarra, cuando esté conectado al jack GUITAR del SOUNDBOX mini.
- Las entradas incluyen un jack AUX IN para conectar un dispositivo de audio externo (reproductor de CD, MP3, etc.), y un jack MIC en el que puede conectar un micrófono. Puede tocar junto con música grabada o acompañar voces con la guitarra. También puede ajustar el nivel de envío desde el jack MIC para los efectos de retardo/reverberación utilizando el mando FX2 SEND específico.
- Utilizando la función Cancelar centro, podrá obtener fácilmente un sonido “menos uno” del audio que esté enviándose al jack AUX IN del SOUNDBOX mini. Esta función atenúa la parte vocal o los solos que se panoramizan en el centro de una mezcla, permitiéndole actuar sobre tal sección de forma similar a karaoke.

- El SOUNDBOX mini se caracteriza por la tecnología Bassilator de VOX que le permite crear un tono de graves sólido.
- Se caracteriza por una función de ampliación para ofrecer sonido espacioso gracias a la tecnología Acoustage*.

***Acoustage (tecnología de sonido envolvente virtual de KORG)**

La original y revolucionaria tecnología de sonido envolvente virtual de Korg permite crear un espacio acústico personal exclusivo.

Utilizando solo un par de altavoces estéreo colocados delante del oyente, Acoustage crea experiencias acústicas espaciales únicas y sin precedentes.

Además, se obtiene el efecto máximo debido a una medición acústica muy precisa que asegura la optimización para cualquier sistema de reproducción.

Configuración

En esta sección se describe la configuración básica de su amplificador.

NOTA: En este manual también se describen funciones y precauciones de seguridad. Asegúrese de leer todo el manual.

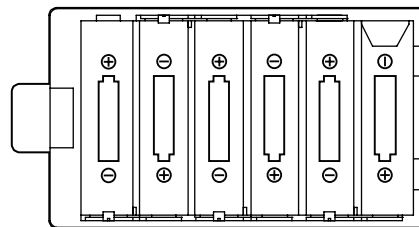
1. Ajuste el mando VOLUME y el mando TRIM en el nivel mínimo.
2. Coloque las pilas en el amplificador. También puede conectar el adaptador de CA incluido al jack DC 12V en el panel posterior y, a continuación, enchufar el adaptador en una toma de CA.
3. Conecte el cable que esté conectado a su instrumento musical o dispositivo de audio en el jack de entrada del panel superior de SOUNDBOX mini. Si también va a utilizar un dispositivo de audio externo (reproductor de CD, MP3, etc.) o un micrófono, conecte el reproductor al jack AUX IN, o el micrófono al jack MIC en el panel superior.
4. Mantenga pulsado el botón de alimentación hasta que se encienda el LED de alimentación y se active la alimentación.

NOTA: Para desactivar la alimentación, mantenga pulsado el botón de alimentación hasta que el LED de alimentación se apague.

5. Suba gradualmente el mando VOLUME hasta el nivel deseado. Si utiliza un micrófono, puede ajustar su volumen con el mando TRIM.

Instalación de las pilas

Retire la tapa del compartimento de las pilas, que está ubicado en la parte posterior de la unidad (página 37). Inserte seis pilas alcalinas o seis baterías de NiMH de tamaño AA, teniendo en cuenta la orientación de los polos, como se muestra en la figura siguiente.



NOTA: Las pilas no están incluidas. Deberá comprarlas por separado.

NOTA: Asegúrese de colocar las pilas con la orientación correcta.

NOTA: No utilice juntas pilas ni baterías de tipo o niveles de consumo de energía diferentes.

Sustitución de las pilas

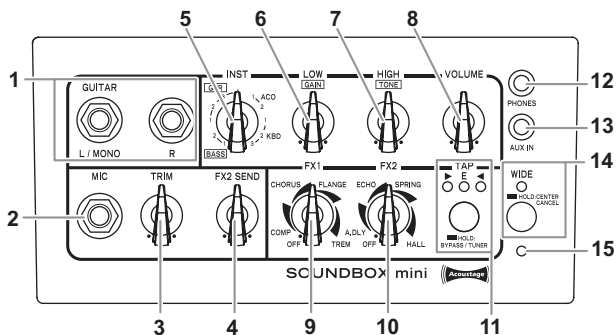
Sustituya las pilas cuando el LED de alimentación se oscurezca.

NOTA: Si se agotan las pilas, pueden producirse interferencias en el sonido.

NOTA: Las pilas agotadas deben extraerse inmediatamente del SOUNDBOX mini. Si la deja puestas, se pueden producir fallos de funcionamiento, como la fuga de una pila. También debe extraer las pilas si no va a utilizar el SOUNDBOX mini durante un periodo prolongado.

Partes y sus funciones

Panel superior



Sección INPUT

1. Jacks de entrada

Aquí conectará la salida de un instrumento musical, como una guitarra, o un dispositivo de audio. Para sonidos monofónicos, utilice el jack GUITAR (L/MONO).

NOTA: El jack R solamente estará disponible cuando haya seleccionado KBD con el selector INST.

2. Jack MIC

Conecte un micrófono aquí.

3. Mando TRIM

Este mando le permite ajustar el nivel de volumen de la entrada de micrófono.

4. FX2 SEND-Regler

Este mando le permite ajustar el nivel de volumen que se envía desde la entrada de micrófono al efecto 2 (efecto de retardo/reverberación).

Sección AMP

Esta sección le permite definir diversos ajustes del amplificador.

5. Selector INST (instrumento)

Seleccione el tipo de instrumento musical o dispositivo que haya conectado al jack de entrada.

BASS: Guitarra baja

- 1: Este es un sonido de alta fidelidad que es conveniente para palmar.
- 2: Este es un sonido parecido al de un amplificador antiguo que es conveniente para fingering.

GTR: Guitarra eléctrica

- 1: Este es un sonido fuerte y limpio que contiene un sonido de tono bajo profundo.
- 2: Este es un sonido crujiente, que ofrece un refinado extremo superior.
- 3: Este es un sonido de distorsión que es conveniente para tocar pistas.
- 4: Este es un sonido de alta ganancia que es potente y pesado.

ACO: Guitarra acústica

- 1: Este es un sonido que es conveniente para rasguear.
- 2: Este es un sonido que es conveniente para tocar notas individuales.

KBD: Teclado

- 1: Este es un sonido con compresión que es conveniente para tocar percusión.
- 2: Este es un sonido con una gama media rica que es conveniente para piano eléctrico.
- 3: Este es un sonido plano que es también conveniente para un dispositivo externo o un reproductor de MP3.

6. Mando LOW/GAIN

Cuando haya seleccionado BASS o GTR con el selector INST, podrá ajustar la ganancia de preamplificación (GAIN). Si selecciona otra cosa, podrá ajustar el volumen más bajo (LOW).

7. Mando HIGH/TONE

Cuando haya seleccionado BASS o GTR con el selector INST, podrá ajustar el tono (TONE). Si selecciona otra cosa, podrá ajustar el volumen más alto (HIGH).

8. Mando VOLUME

Este mando le permite ajustar el volumen de la sección del amplificador.

Sección EFFECTS

Aquí puede ajustar los parámetros de los efectos.

Para ver más detalles sobre cada efecto, consulte "Efectos" en la página 38.

9. Mando FX1

Este mando le permite elegir el efecto de compresor/modulación y ajustar la intensidad del efecto.

Para omitir los efectos, gire el mando al máximo hacia la izquierda.

10. Mando FX2

Este mando le permite elegir el efecto de retardo/reverberación y ajustar la intensidad del efecto que se aplica al sonido de entrada desde el jack INPUT. Para omitir los efectos, gire el mando al máximo hacia la izquierda.

Para aplicar el efecto seleccionado aquí a la entrada de micrófono, utilice el mando FX2 SEND de la sección INPUT para ajustar la intensidad del efecto. Al ajustar el mando a la posición extrema izquierda de cada tipo, el efecto de retardo/reverberación que se aplica al sonido de entrada a través del jack de entrada se desactivará.

11. Botón TAP, LED

Este botón le permite ajustar el tiempo de los efectos de retardo y reverberación. Toque este botón dos veces para ajustar el tiempo. El intervalo entre los dos toques se utilizará como el valor de tiempo. El LED parpadeará en sincronización con el tiempo.

CONSEJO: Para ajustar el tiempo de forma que coincida exactamente con el tempo de una canción, pulse el botón TAP varias veces al ritmo de la canción.

Si mantiene pulsado el conmutador TAP durante un segundo o más, se omitirán todos los efectos y se activará la función de afinador. Para ver información detallada, consulte "Uso del afinador" en la página 38.

Sección de alimentación/AUX IN/PHONES

12. Jack PHONES

Utilice este jack si se conecta directamente a un mezclador, un dispositivo de grabación o si utiliza auriculares.

La señal de salida de este jack se toma antes del amplificador de potencia.

NOTA: Al conectar auriculares a este jack, se silenciará el altavoz interno.

NOTA: Asegúrese de realizar una conexión estéreo en el jack PHONES.

13. Jack AUX IN

Aquí es donde se conecta un dispositivo de audio como un reproductor de CD o de MP3. Esto le permite conectar con comodidad un reproductor de audio y tocar la guitarra junto con la salida del reproductor. Para ajustar el volumen, utilice los controles del dispositivo conectado.

14. Botón WIDE/CENTER CANCEL, LED

Pulse el botón para activar la función de ampliación (el LED se encenderá en rojo). Ahora podrá disfrutar de sonido espacioso con tecnología Acoustage. Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función (el LED se apagará).

Si mantiene pulsado el botón durante más de 1 segundo, la función de cancelación de centro se activará (el LED verde se encenderá). Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función.

Cuando la active, los sonidos del centro de la mezcla (voces o solos) de la fuente de música estéreo procedentes de AUX IN se desactivarán.

Esta función será muy útil cuando desee practicar voces o guitarra en un entorno "menos uno".

NOTA: La utilización simultánea de la función de ampliación y la función de cancelación de centro no es posible.

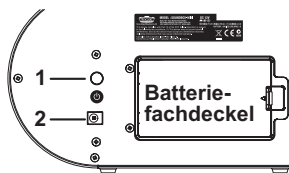
NOTA: La función de ampliación no tendrá efecto en la salida del jack PHONES.

NOTA: Si la función de cancelación de centro está activada, la entrada de sonido procedente de AUX IN se reproducirá en sonido monofónico.

15. LED de alimentación

Estará encendido mientras la alimentación esté conectada.

Panel posterior



1. Botón de alimentación

Mantener pulsado este botón le permite activar o desactivar la alimentación.

El LED de alimentación del panel superior se enciende cuando se activa la alimentación.

2. Jack DC 12V

Conecte este jack al adaptador de CA incluido.

NOTA: El adaptador de CA solo se debe usar con la unidad principal. No utilice el adaptador con otros dispositivos, ya que podría provocar un fallo de funcionamiento.

Función de desactivación automática

El SOUNDBOX mini de VOX está equipado con una función de desactivación automática. La función de desactivación automática desactiva automáticamente la alimentación cuando el usuario no ha realizado ninguna operación durante 1 hora aproximadamente.

Si la alimentación está desactivada, no se restaura aunque se utilice un mando o selector. Vuelva a activar la alimentación.

NOTA: La función de desactivación automática se activará si el volumen de entrada se ajusta también al nivel mínimo.

NOTA: La función de desactivación automática está activada según los ajustes de fábrica.

Activación o desactivación de la función de desactivación automática

1. Mantenga pulsado el botón TAP y active la alimentación.



2. El LED TAP indicará el ajuste actual.

3. Pulse el botón TAP para alternar entre el ajuste de activado y desactivado.



4. Espere unos segundos sin utilizar ninguno de los botones o controles. La unidad cambiará automáticamente al funcionamiento normal.

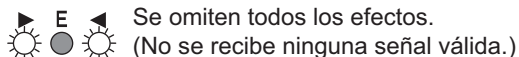
NOTA: El ajuste de activación y desactivación de la función de desactivación automática se guardará aunque la alimentación esté desactivada.

NOTA: Si cambia un ajuste para la función de desactivación automática, el ajuste de tiempo del efecto de retardo/reverberación volverá al valor de fábrica.

Uso del afinador

La función de afinador le permite afinar un instrumento musical, como una guitarra conectada al jack de entrada. El afinador detecta el tono del sonido de entrada, y después indica la discrepancia respecto al tono estándar de E. En las instrucciones siguientes se explica, a modo de ejemplo, cómo afinar una guitarra.

1. Mantenga pulsado el botón TAP durante más de un segundo. Se omitirán todos los efectos y se activará la función de afinador.



2. Toque la 6ª cuerda abierta.

NOTA: Asegúrese de no tocar el resto de cuerdas.

3. Afine la guitarra de forma que se encienda únicamente el indicador LED verde central, como se muestra en la ilustración siguiente.

CONSEJO: El SOUNDBOX mini reconoce el tono de E de cualquier octava. Esto resulta útil si desea afinar a armónicos o para afinar otros instrumentos musicales, como un bajo.



4. Para salir de la función de afinador, pulse el botón TAP. La omisión de efectos se cancelará.

CONSEJO: Una vez afinada la 6ª cuerda utilizando la función de afinador, afine el resto de cuerdas utilizando la 6ª cuerda como referencia.



Efectos

En esta sección se describen las características de efecto.

Mando FX1. Compresor/Modulación

COMP

Modela un compresor que presenta un sustain limpio, vibrante y suave. Adecuado para ritmos pop o funk.

Utilice el mando para ajustar la cantidad de sustain.

CHORUS

Modela un coro analógico estándar que incorpora al sonido una rica amplitud.

Utilice el mando para ajustar la velocidad de modulación.

FLANGE

Modela un flanger analógico que crea un sonido con un peculiar efecto de “swoosh”, parecido al motor de un jet.

Utilice el mando para ajustar la velocidad de modulación.

TREM

Modela un tremolo típico incorporado en un amplificador integrado de EE. UU. estándar que sube y baja el volumen en ciclos.

Utilice el mando para ajustar la velocidad del tremolo.

Mando FX2. Retardo/Reverberación

A.DLY

Modela un retardo analógico que utiliza un dispositivo de almacenamiento en cadena (BBD). La calidad de sonido es de baja fidelidad, pero su cálido sonido es muy popular entre los músicos.

Utilice el mando para ajustar la cantidad de mezcla del sonido de retardo. Ajuste el tiempo de retardo con el botón TAP. El tiempo de retardo máximo es 1,2 segundos.

ECHO

Modela un eco de cinta analógico popular.

El eco de cinta se creó inicialmente utilizando un cabezal de reproducción, y el tiempo de retardo se ajustaba modificando la velocidad del motor. Las funciones de los mandos y botones son las mismas que las del modelo A.DLY.

SPRING

Modela una reverberación de muelles en un amplificador de guitarra.

Utilice el mando para ajustar la cantidad de mezcla del sonido de reverberación. Utilice el botón TAP para ajustar el tiempo de reverberación.

HALL

Esto modela las reverberaciones en una sala de conciertos que contenga muchos ecos.

Las funciones de los mandos y botones son las mismas que las del modelo SPRING.

Solución de problemas

La alimentación no se activa aunque se mantenga pulsado el botón de alimentación.

- ¿Ha colocado las pilas? ¿Es correcta la polaridad?
O bien, ¿está el cable del adaptador de CA conectado al panel posterior del amplificador correctamente?
- ¿Está el adaptador de CA enchufado en una toma de CA?
- ¿Está la toma de CA activada y en funcionamiento?
- ¿Está dañado el adaptador de CA?

El amplificador no emite ningún sonido

- ¿Está subido el volumen de su instrumento musical?
- Asegúrese de que el instrumento musical esté conectado correctamente.
- ¿Funciona el cable conectado?
- ¿Está subido el mando VOLUME del panel superior?
- ¿Tiene auriculares o algún otro dispositivo conectado en el jack PHONES del panel superior del amplificador? Si es así, desconéctelo.

El amplificador no emite un sonido potente

- ¿Está subido el volumen de su instrumento musical?
- ¿Está bajado el mando VOLUME del panel superior?
- ¿Se han agotado las pilas?

Cuando utilizo el jack PHONES, este no emite ningún sonido.

- Compruebe que el mando VOLUME del panel superior no está al mínimo.
- Asegúrese de que se emite sonido desde el amplificador.
Tendrá que desconectar los auriculares o el cable del jack PHONES para realizar esta operación, ya que al conectar un dispositivo a este jack los altavoces del amplificador se silencian automáticamente. Si aún así no se emite ningún sonido desde el amplificador, consulte "El amplificador no emite ningún sonido". Si se emite sonido, compruebe los auriculares o el cable que está conectando a este jack

Los efectos no se aplican al sonido.

- ¿Está activada la función de afinador?
Si la función de afinador está activada, se omitirán los efectos.
Pulse el botón TAP para cancelar la omisión.
- ¿Están los mandos FX1 y FX2 ajustados en OFF o a un valor más bajo?
Ajuste los mandos FX1 y FX2.
- Si los efectos no se pueden aplicar a la señal MIC, es posible que el mando FX2 SEND esté ajustado en un valor más bajo.
Ajuste el mando FX2 SEND.




El sonido de un dispositivo conectado al jack AUX IN no se emite.

- Asegúrese de que el dispositivo externo está conectado correctamente.
- Es posible que el control de volumen del dispositivo externo esté ajustado en un valor demasiado bajo.

El sonido de un micrófono conectado al jack MIC no se emite.

- Asegúrese de que el micrófono está conectado correctamente.
- Es posible que el conmutador del micrófono esté ajustado como desactivado.
- Es posible que el mando TRIM esté ajustado en un valor demasiado bajo.

Especificaciones

Número de tipos de amplificador:	11 Bajo x 2, Guitarra x 4, Acústica x 2, Teclado x 3
Número de efectos:	8
Intervalo de afinador:	E1-E6 (41,2 Hz-1318,5 Hz)
Jacks de entrada/salida:	GUITAR (L/MONO), R, MIC, AUX IN, PHONES
Salida de amplificador de potencia:	Aproximadamente un máximo 2,5W x 2
Altavoz:	4" x 2
Procesamiento de señales:	Conversión A/D: 24 bits Conversión D/A : 24 bits
Alimentación:	Pilas o baterías AA (pilas alcalinas o baterías de hidruro de níquel): 6 pilas o baterías, o el adaptador de CA incluido
Vida útil de las pilas:	7 horas
Consumo de corriente:	260 mA
Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.):	281 x 115 x 181 mm
Peso:	2,4 kg (sin incluir batería)
Elementos incluidos:	adaptador de CA (DC 12V   

* Las especificaciones y el aspecto est sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

Para obtener más información sobre los productos de Vox, visite nuestro sitio web en www.voxamps.com.

Uso del soporte de micrófono

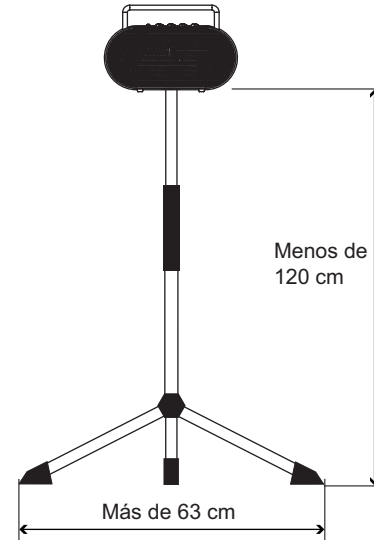
Puede atornillar un soporte de micrófono estándar adquirido en el mercado en el orificio roscado para soporte de micrófono de 3/8 pulgadas de la parte inferior de esta unidad para ajustar la altura adecuada a fin de utilizarla como monitor.

Condiciones de uso

Asegúrese de que entienda completamente la información siguiente para asegurarse de utilizar el producto correctamente.

- Utilice el soporte del micrófono a una altura de 120 cm o menos (consulte la ilustración). Si utilizase el soporte a mayor altura, el sistema podría volcarse y causar lesiones o daños.
- Despliegue las patas del trípode por lo menos 63 cm (consulte la ilustración). Si las patas estuviesen más cercanas entre sí, el sistema podría volcarse y causar lesiones o daños.
- No utilice el soporte del micrófono en un lugar inestable ni en una pendiente. Si utilizase el soporte en un lugar inestable, el sistema podría volcarse y causar lesiones o daños.
- Enrute cuidadosamente los cables que estén conectados al SOUNDBOX mini para mantenerlos alejados del paso. Si las patas estuviesen más cercanas entre sí, el sistema podría volcarse y causar lesiones o daños.
- No coloque nada sobre el SOUNDBOX mini si está montado en el soporte del micrófono. El objeto podría caerse, o el soporte podría volcarse y causar lesiones o daños.
- No realice la instalación de forma que el centro de gravedad quede inclinado, como utilizando una jirafa, etc. El soporte podría volcarse y causar lesiones o daños.

Quando utilice la unidad fijada a un soporte de micrófono, preste atención a lo siguiente.



- Tenga cuidado de no pillarse los dedos.
- No incline el soporte con el SOUNDBOX mini montado en él.
- No cambie nunca la altura del soporte mientras el SOUNDBOX mini esté montado en él.
- Cerciórese de que la altura del suelo a la parte inferior del SOUNDBOX mini (consulte la ilustración) sea de 120 cm o menos.
- No utilice la unidad cuando esté fijada a un soporte donde haya vibraciones intensas o viento fuerte.

